

Alte und neue Philologie

*Herausgegeben von
Martin-Dietrich Gießgen und Franz Lebsanft*

Max Niemeyer Verlag
Tübingen 1997



Inhalt

Martin-Dietrich Gleßgen / Franz Lebsanft

Von alter und neuer Philologie. Oder: Neuer Streit über Prinzipien und Praxis der Textkritik 1

Teil I. Philologische Traditionen und Kontroversen in verschiedenen Ländern und Disziplinen

Philippe Ménard

Réflexions sur la 'nouvelle philologie' 17

Alberto Varvaro

La 'New Philology' nella prospettiva italiana 35

Johannes Kramer

Romanistische Schlußfolgerungen aus den Editionsprinzipien der Klassischen Philologie und der Papyrologie..... 43

Rüdiger Schnell

Was ist neu an der 'New Philology' ? Zum Diskussionsstand in der germanistischen Mediävistik..... 61

Dietmar Rieger

'New Philology'? Einige kritische Bemerkungen aus der Sicht eines Literaturwissenschaftlers 97

VIII

Wulf Oesterreicher

Sprachtheoretische Aspekte von Textphilologie und
Editionstechnik 111

Wolfgang Raible

Das 'Lob der Variante' aus der Sicht des Sprachwissenschaftlers 127

Teil II. Editionsformen und Fragestellungen bei mittelalterlichen Quellen

Gilles Roques

La critique des éditions de textes 145

Frankwalt Möhren

Edition et lexicographie 153

Ingrid Neumann-Holzschuh

Syntax und Editionstypen 167

Thomas Städtler

Für eine philologische Interpretation altfranzösischer Motettentexte..... 189

Maria Selig

'Mündlichkeit' in mittelalterlichen Texten 201

Richard E. F. Straub

Gedruckt oder elektronisch? Zu neuen Formen von Textausgaben..... 227

*Teil III. Editionsformen und Fragestellungen bei neuzeitlichen
Quellen*

<i>Jens Lüdtk</i> Zur Edition von Quellentexten zur Geschichte des kolonialen Spanisch	239
<i>Günter Berger</i> <i>Mouvance, variance</i> und die Folgen: Griselda und ihre 'Nachkommen'	255
<i>Maria Lieber / Fabio Marri</i> Edition italienischer Texte des 18. Jahrhunderts im Umkreis Muratoris	267
<i>Kurt Kloocke</i> Editionstheorie und Editionspraxis bei französischen Texten der Neuzeit: Die <i>Œuvres complètes de Benjamin Constant</i>	283
<i>Sergio Lubello</i> Ecdotica e interpretazione del testo: il capitolo dei materiali epistolari	295
<i>Ralph Ludwig</i> Die Edition mündlicher Texte. Exemplarische Beispiele aus der französischen und spanischen Philologie	309

Teil IV. Romanische Texte in nichtlateinischen Schriften

<i>Rainer Schlösser</i> Editionsprobleme bei romanischen Texten in griechischer Schrift	337
<i>Till Raczek</i> Editionstypen bei Aljamiadotexten	347

X

<i>Reinhold Kontzi</i>	
Die Edition von Panzavecchias Übersetzung von Bibelteilen ins Maltesische – Blick in die Werkstatt eines Übersetzers.....	359
<i>Wolfgang Dahmen</i>	
Editionsprobleme bei Balkanica.....	371